TAND QUẬN NAM TỪ LIÊM **THÀNH PHỐ HÀ NỘI**	**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM** **Độc lập – Tự do – Hạnh phúc**
Số:15/2019/QĐST-DS	***Nam Từ Liêm, ngày 15 tháng 8 năm 2019***

QUYẾT ĐỊNH

CÔNG NHẬN KẾT QUẢ HÒA GIẢI THÀNH NGOÀI TÒA ÁN

TÒA ÁN NHÂN DÂN QUẬN NAM TỪ LIÊM, THÀNH PHỐ HÀ NỘI

Thành phần giải quyết việc dân sự gồm có:

- *Thẩm phán - Chủ tọa phiên họp: Ông Nguyễn Văn Vinh*

- *Thư ký phiên họp: Bà Lê Thị Thảo – Thư ký Tòa án nhân dân quận Nam Từ Liêm*

- *Đại diện Viện kiểm sát nhân dân quận Nam Từ Liêm tham gia phiên họp: Bà Phan Thị Tình - Kiểm sát viên.*

Trong ngày 15/8/2019, tại trụ sở Tòa án nhân dân quận Nam Từ Liêm, thành phố Hà Nội mở phiên họp xét công nhận kết quả hòa giải thành ngoài Tòa án thụ lý số: 85/2019/TLST-VDS ngày 23/7/2019 về việc "Yêu cầu công nhận kết quả hòa giải thành ngoài Tòa án", theo Quyết định mở phiên họp sơ thẩm giải quyết việc dân sự số: 16/2019/QĐST-VDS ngày 06 tháng 8 năm 2019.

Người yêu cầu giải quyết việc dân sự: Ngân hàng Đ;

Trụ sở: Số 199, Nguyễn Lương Bằng, phường Tân Bình, thành phố Hải Dương, tỉnh Hải Dương;

Người đại diện theo pháp luật: Ông Đỗ Thanh Sơn – Chức vụ: Chủ tịch Hội đồng quản trị.

Người đại diện theo ủy quyền: Bà Đoàn Ngọc Việt, ông Hồ Văn Hứa (Theo Văn bản ủy quyền số 81/2019/UQ-OCEABANK.05.02 ngày 14/3/2019);

(Ông Hứa có mặt tại phiên họp).

Người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan:

1. Ông Nguyễn Hữu Hoài L, sinh năm 1988

2. Bà Nguyễn Thị Hồng V, sinh năm 1987

Cùng địa chỉ: TDP số 1 Thượng, phường Mễ Trì, quận Nam Từ Liêm, thành phố Hà Nội.

(Ông L, bà V có mặt tại phiên họp)

NỘI DUNG VIỆC DÂN SỰ:

Tại đơn yêu cầu giải quyết việc dân sự đề ngày 17/7/2019 và bản tự khai, đại diện Ngân hàng Đ trình bày:

Tại trung tâm hòa giải, đối thoại tại Tòa án nhân dân quận Nam Từ Liêm, chúng tôi đã thống nhất hòa giải/ đối thoại theo biên bản hòa giải/ đối thoại thành ngày 16/7/2019.

Nay Ngân hàng Đ yêu cầu Tòa án công nhận kết quả hòa giải thành ngoài Tòa án, cụ thể như sau:

1. Ông Nguyễn Hữu Hoài L và bà Nguyễn Thị Hồng V xác nhận còn nợ Ngân hàng Đ tạm tính đến ngày 16/7/2019 (theo Hợp đồng tín dụng số 0032/2017/HĐCV/OCEANBANK.LACLONGQUAN ngày 01/9/2017) tổng số tiền là: 383.462.532 đồng, trong đó:

+ Dư nợ gốc: 344.722.220 đồng

+ Gốc quá hạn: 24.333.336 đồng

+ Lãi tồn đọng: 34.907.033 đồng

+ Phạt trên lãi chậm trả: 1.753.920 đồng

+ Lãi trên gốc quá hạn: 2.079.359 đồng

2. Về thời gian thanh toán: Các bên thỏa thuận như sau: Trong thời hạn 03 tháng kể từ ngày 17/7/2019 đến hết ngày 17/10/2019 ông Nguyễn Hữu Hoài L và bà Nguyễn Thị Hồng V phải thanh toán toàn bộ số tiền nợ gốc và nợ lãi tạm tính là 383.462.532 đồng cho Ngân hàng Đ;

Kể từ sau ngày 17/7/2019 ông Nguyễn Hữu Hoài L và bà Nguyễn Thị Hồng V phải tiếp tục chịu lãi phát sinh trên dư nợ gốc chưa thanh toán cho đến khi tất toán toàn bộ khoản vay cho Ngân hàng TN TNHH MTV Đại Dương.

3. Trường hợp ông Nguyễn Hữu Hoài L và bà Nguyễn Thị Hồng V vi phạm theo thỏa thuận trên thì Ngân hàng có quyền đề nghị cơ quan thi hành án có thẩm quyền xử lý phát mại tài sản thế chấp là quyền sử dụng đất tại thửa số 373a, tờ bản đồ số 18 tai địa chỉ Thắng Trí, Minh Trí, Sóc Sơn, Hà Nội theo giấy chứng nhận quyền sử dụng đất, quyền sở hữu nhà ở và tài sản khác gắn liền với đất số BG 399195 do UBND huyện Sóc Sơn, thành phố Hà Nội cấp ngày 07/9/2011 đứng tên ông Trần Hải Long và bà Bùi Văn Duyên. Ngày 25/8/2017 đã chuyển nhượng cho ông Nguyễn Hữu Hoài L và bà Nguyễn Thị Hồng V theo Hợp đồng công chứng số 1080.2017/HĐCN lập ngày 17/8/2017 tại Văn phòng công chứng Phạm Trung Trực, thành phố Hà Nội

Để thu hồi toàn bộ khoản nợ, toàn bộ số tiền thu được từ việc xử lý tài sản đảm bảo được dùng để thanh toán nghĩa vụ trả nợ của ông Nguyễn Hữu Hoài L và bà Nguyễn Thị Hồng V đối với Ngân hàng Đ, nếu số tiền thu được từ phát mại tài sản đảm bảo không đủ để thanh toán hết khoản nợ thì ông Nguyễn Hữu Hoài L và bà Nguyễn Thị Hồng V vẫn phải có nghĩa vụ trả hết khoản nợ.

Tại bản tự khai đề ngày 25/7/2019, đại diện ông Nguyễn Hữu Hoài L trình bày:

1. Ông Nguyễn Hữu Hoài L và bà Nguyễn Thị Hồng V xác nhận còn nợ Ngân hàng Đ tạm tính đến ngày 16/7/2019 (theo Hợp đồng tín dụng số

0032/2017/HĐCV/OCEANBANK.LACLONGQUAN ngày 01/9/2017) tổng số tiền là: 383.462.532 đồng, trong đó:

+ Dư nợ gốc: 344.722.220 đồng

+ Gốc quá hạn: 24.333.336 đồng

+ Lãi tồn đọng: 34.907.033 đồng

+ Phạt trên lãi chậm trả: 1.753.920 đồng

+ Lãi trên gốc quá hạn: 2.079.359 đồng

2. Về thời gian thanh toán: Các bên thỏa thuận như sau: Trong thời hạn 03 tháng kể từ ngày 17/7/2019 đến hết ngày 17/10/2019 ông Nguyễn Hữu Hoài L và bà Nguyễn Thị Hồng V phải thanh toán toàn bộ số tiền nợ gốc và nợ lãi tạm tính là 383.462.532 đồng cho Ngân hàng Đ;

Kể từ sau ngày 17/7/2019 ông Nguyễn Hữu Hoài L và bà Nguyễn Thị Hồng V phải tiếp tục chịu lãi phát sinh trên dư nợ gốc chưa thanh toán cho đến khi tất toán toàn bộ khoản vay cho Ngân hàng TN TNHH MTV Đại Dương.

3. Trường hợp ông Nguyễn Hữu Hoài L và bà Nguyễn Thị Hồng V vi phạm theo thỏa thuận trên thì Ngân hàng có quyền đề nghị cơ quan thi hành án có thẩm quyền xử lý phát mại tài sản thế chấp là quyền sử dụng đất tại thửa số 373a, tờ bản đồ số 18 tai địa chỉ Thắng Trí, Minh Trí, Sóc Sơn, Hà Nội theo giấy chứng nhận quyền sử dụng đất, quyền sở hữu nhà ở và tài sản khác gắn liền với đất số BG 399195 do UBND huyện Sóc Sơn, thành phố Hà Nội cấp ngày 07/9/2011 đứng tên ông Trần Hải Long và bà Bùi Văn Duyên. Ngày 25/8/2017 đã chuyển nhượng cho ông Nguyễn Hữu Hoài L và bà Nguyễn Thị Hồng V theo Hợp đồng công chứng số 1080.2017/HĐCN lập ngày 17/8/2017 tại Văn phòng công chứng Phạm Trung Trực, thành phố Hà Nội

Để thu hồi toàn bộ khoản nợ, toàn bộ số tiền thu được từ việc xử lý tài sản đảm bảo được dùng để thanh toán nghĩa vụ trả nợ của ông Nguyễn Hữu Hoài L và bà Nguyễn Thị Hồng V đối với Ngân hàng Đ, nếu số tiền thu được từ phát mại tài sản đảm bảo không đủ để thanh toán hết khoản nợ thì ông Nguyễn Hữu Hoài L và bà Nguyễn Thị Hồng V vẫn phải có nghĩa vụ trả hết khoản nợ.

Tại phiên họp: Các đương sự vẫn giữ nguyên quan điểm như đã thỏa thuận tại biên bản hòa giải thành ngoài Tòa án ngày 16/7/2019.

Đại diện Viện kiểm sát nhân dân quận Nam Từ Liêm phát biểu: Thỏa thuận vay ký kết giữa ông Nguyễn Hữu Hoài L, bà Nguyễn Thị Hồng V và Ngân hàng Đ theo Hợp đồng tín dụng số 0032/2017/HĐCV/OCEANBANK.LACLONGQUAN ngày 01/9/2017 là giao dịch hợp pháp, chủ thể tham gia hòa giải có đủ năng lực hành vi dân sự, được ủy quyền hợp lệ, biên bản hòa giải thành được các bên xác lập tự nguyện, phù hợp pháp luật nên đề nghị Tòa án chấp nhận đơn yêu cầu công nhận kết quả hòa giải thành ngoài Tòa án của Ngân hàng Đ.

NHẬN ĐỊNH CỦA TÒA ÁN:

Sau khi nghiên cứu các tài liệu, chứng cứ có trong hồ sơ yêu cầu công nhận kết quả hòa giải thành ngoài Tòa án được thẩm định tại phiên họp; Ý kiến của các đương sự và đại diện Viện kiểm sát tại phiên họp, Tòa án nhân dân quận Nam Từ Liêm, thành phố Hà Nội nhận định:

Về thẩm quyền: Căn cứ vào biên bản hòa giải thành tại Trung tâm hòa giải – Đối thoại Tòa án nhân dân quận Nam Từ Liêm ngày 16/7/2019, Ngân hàng Đ yêu cầu Tòa án công nhận kết quả hòa giải thành ngoài Tòa án giữa: Ngân hàng Đ và ông Nguyễn Hữu Hoài L, bà Nguyễn Thị Hồng V (ông L, bà V có địa chỉ: TDP số 1 Thượng, phường Mễ Trì, quận Nam Từ Liêm, thành phố Hà Nội). Đây là việc dân sự, yêu cầu công nhận kết quả hòa giải thành ngoài Tòa án, thuộc thẩm quyền giải quyết của Tòa án nhân dân quận Nam Từ Liêm, thành phố Hà Nội, theo quy định tại khoản 7 Điều 27 và Điểm a Khoản 2 Điều 35 của Bộ luật tố tụng Dân sự.

Về thủ tục tố tụng: Các đương sự chấp hành nghĩa vụ tố tụng theo đúng quy định của pháp luật.

Về nội dung việc dân sự:

Xét Hợp đồng tín dụng số 0032/2017/HĐCV/OCEANBANK.LACLONGQUAN ngày 01/9/2017 được ký giữa: Ngân hàng Đ và ông Nguyễn Hữu Hoài L, bà Nguyễn Thị Hồng V, thấy: Hợp đồng được ký kết là người có thẩm quyền, nội dung và hình thức của Hợp đồng đúng quy định của pháp luật. Các bên đương sự ký kết Hợp đồng trên cơ sở tự nguyện thỏa thuận, phù hợp với quy định tại các Điều 116, 117 của Bộ luật Dân sự năm 2015 nên có giá trị pháp lý và hiệu lực thi hành đối với các bên.

Xét nội dung biên bản hòa giải thành ngày 16/7/2019 tại Trung tâm hòa giải – Đối thoại Tòa án nhân dân quận Nam Từ Liêm, thành phố Hà Nội, thấy: Các bên tham gia thỏa thuận hòa giải có đầy đủ năng lực hành vi dân sự, là người có quyền, nghĩa vụ đối với nội dung thỏa thuận hòa giải. Nội dung thỏa thuận hòa giải của các bên là hoàn toàn tự nguyện, không vi phạm điều cấm của luật, không trái đạo đức xã hội, không nhằm trốn tránh nghĩa vụ với Nhà Nước hoặc người thứ ba. Ngân hàng Đ yêu cầu Tòa án công nhận kết quả hòa giải thành ngoài Tòa án giữa Ngân hàng Đ và ông Nguyễn Hữu Hoài L, bà Nguyễn Thị Hồng V là đủ điều kiện theo quy định tại Điều 417 của Bộ luật tố tụng dân sự, nên được công nhận.

Xét đơn yêu cầu công nhận kết quả hòa giải thành ngoài Tòa án của Ngân hàng Đ đối với ông Nguyễn Hữu Hoài L và bà Nguyễn Thị Hồng V đề ngày 16/7/2019, thấy: Đơn bảo đảm về thời hạn yêu cầu và nội dung đơn yêu cầu phù hợp với Điều 418 của Bộ luật tố tụng dân sự, nên được công nhận.

Về đề nghị của đại diện Viện kiểm sát nhân dân quận Nam Từ Liêm tại phiên họp: Kiểm sát viên đề nghị Tòa án căn cứ Điều 416 của Bộ luật tố tụng Dân sự; Chấp nhận đơn yêu cầu công nhận kết quả hòa giải thành ngoài Tòa án ngày 16/7/2019, giữa Ngân hàng Đ và ông Nguyễn Hữu Hoài L, Nguyễn Thị Hồng V.

Về lệ phí: Ngân hàng Đ phải chịu 300.000đ lệ phí sơ thẩm giải quyết yêu cầu về dân sự.

Căn cứ vào các Điều 416; 417; 418; 419 và Điều 371 của Bộ luật tố tụng dân sự;

Căn cứ vào Điều 6, khoản 1 Điều 37 của Nghị quyết số: 326/2016/ UBTVQH14 của Ủy ban thường vụ Quốc hội, quy định về mức thu, miễn, giảm, thu, nộp, quản lý và sử dụng án phí và lệ phí Toà án;

Căn cứ vào biên bản hoà giải thành ngày 16/7/2019, tại Trung tâm hòa giải – Đối thoại Tòa án nhân dân quận Nam Từ Liêm, thành phố Hà Nội, giữa: Ngân hàng Đ và ông Nguyễn Hữu Hoài L, bà Nguyễn Thị Hồng V.

QUYẾT ĐỊNH:

Điều 1. Công nhận kết quả hòa giải thành ngoài Tòa án, thụ lý số: 85/2019/TLST-VDS ngày 23/7/2019, cụ thể như sau:

1. Ông Nguyễn Hữu Hoài L và bà Nguyễn Thị Hồng V xác nhận còn nợ Ngân hàng Đ tính đến ngày 16/7/2019 tổng số tiền là: 383.462.532 đồng.

2. Về thời gian thanh toán: Trong thời hạn 03 tháng kể từ ngày 17/7/2019 đến hết ngày 17/10/2019 ông Nguyễn Hữu Hoài L và bà Nguyễn Thị Hồng V phải thanh toán toàn bộ số tiền nợ gốc và nợ lãi tạm tính là 383.462.532 đồng cho Ngân hàng Đ;

Kể từ sau ngày 17/7/2019 ông Nguyễn Hữu Hoài L và bà Nguyễn Thị Hồng V phải tiếp tục chịu lãi phát sinh trên dư nợ gốc chưa thanh toán cho đến khi tất toán toàn bộ khoản vay cho Ngân hàng Đ.

3. Trường hợp ông Nguyễn Hữu Hoài L và bà Nguyễn Thị Hồng V vi phạm theo thỏa thuận trên thì Ngân hàng có quyền đề nghị cơ quan thi hành án có thẩm quyền xử lý phát mại tài sản thế chấp là quyền sử dụng đất tại thửa số 373a, tờ bản đồ số 18 tai địa chỉ Thắng Trí, Minh Trí, Sóc Sơn, Hà Nội theo giấy chứng nhận quyền sử dụng đất, quyền sở hữu nhà ở và tài sản khác gắn liền với đất số BG 399195 do UBND huyện Sóc Sơn, thành phố Hà Nội cấp ngày 07/9/2011 đứng tên ông Trần Hải Long và bà Bùi Văn Duyên. Ngày 25/8/2017 đã chuyển nhượng cho ông Nguyễn Hữu Hoài L và bà Nguyễn Thị Hồng V theo Hợp đồng công chứng số 1080.2017/HĐCN lập ngày 17/8/2017 tại Văn phòng công chứng Phạm Trung Trực, thành phố Hà Nội

Để thu hồi toàn bộ khoản nợ, toàn bộ số tiền thu được từ việc xử lý tài sản đảm bảo được dùng để thanh toán nghĩa vụ trả nợ của ông Nguyễn Hữu Hoài L và bà Nguyễn Thị Hồng V đối với Ngân hàng Đ, nếu số tiền thu được từ phát mại tài sản đảm bảo không đủ để thanh toán hết khoản nợ thì ông Nguyễn Hữu Hoài L và bà Nguyễn Thị Hồng V vẫn phải có nghĩa vụ trả hết khoản nợ.

Điều 2. Lệ phí: Ngân hàng Đ phải chịu 300.000đ lệ phí sơ thẩm giải quyết yêu cầu về dân sự. Xác nhận Ngân hàng Đ đã nộp 300.000đ tiền tạm ứng lệ phí theo biên lai thu số 8657 ngày 23/7/2019 tại Chi cục thi hành án Dân sự quận Nam Từ Liêm. Ngân hàng Đ được khấu trừ vào tiền lệ phí phải nộp.

Điều 3. Quyết định này có hiệu lực thi hành ngay, không bị kháng cáo, kháng nghị theo thủ tục phúc thẩm.

Điều 4. Quyết định này được thi hành theo quy định tại Điều 2 Luật thi hành án dân sự. Người được thi hành án, người phải thi hành án có quyền thỏa thuận thi hành án, quyền yêu cầu thi hành án, tự nguyện thi hành án, hoặc bị cưỡng chế thi hành án theo quy định tại các Điều 6, 7, 7a và 9 Luật thi hành án dân sự, thời hiệu thi hành án được thực hiện theo qui định tại Điều 30 Luật thi hành án dân sự.

THẨM PHÁN - CHỦ TỌA PHIÊN HỌP

Nguyễn Văn Vinh

(đã ký)

Nơi nhận:
- TAND thành phố Hà Nội.
- VKSND cùng cấp
- Cơ quan THA dân sự
- Đương sự
- Lưu hồ sơ, VP.